

ski-doo



DISPLAY DIGITALE COMPATTO

GUIDA DEL CONDUCENTE



520002726_IT

Traduzione delle
istruzioni originali

Tutti i diritti riservati. Nessuna delle parti di questo Manuale può essere riprodotta in alcun modo senza il previo consenso scritto da parte di Bombardier Recreational Products Inc.

© Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2021

BRP Inc.

*In Canada la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)

Negli USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da BRP US Inc.

Nello Spazio economico europeo (che comprende gli Stati membri dell'Unione Europea più Regno Unito, Norvegia, Islanda e Liechtenstein), nella Comunità degli Stati Indipendenti (inclusi Ucraina e Turkmenistan) e in Turchia, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da BRP European Distribution S.A. e da altre affiliate o controllate di BRP.

Per tutti gli altri paesi, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) o dalle sue affiliate.

| | |
|------------|---|
| Deutsch | Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com |
| English | This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com |
| Español | Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com |
| Français | Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com |
| Italiano | Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com |
| 中文 | 本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。 |
| 日本語 | このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com |
| Nederlands | Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com |
| Norsk | Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com |
| Português | Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com |
| Русский | Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com |
| Suomi | Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com |
| Svenska | Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com |

| Modelli | | |
|-----------------------------|------------|-----------------|
| Freeride (guida disinvolta) | 146 | 850 E-TEC |
| | 154 | 850 E-TEC |
| | | 850 E-TEC Turbo |
| | 165 | 850 E-TEC |
| | | 850 E-TEC Turbo |
| 154 Hill Climb Edition | 850 E-TEC | |
| Summit | SP 146 | 600R E-TEC |
| | | 850 E-TEC |
| | SP 154 | 600R E-TEC |
| | | 850 E-TEC |
| | SP 165 | 850 E-TEC |
| | EDGE 154 | 850 E-TEC |
| | EDGE 165 | |
| | EDGE 175 | |
| | X 154 | 850 E-TEC |
| | | 850 E-TEC Turbo |
| | X 165 | 850 E-TEC |
| | | 850 E-TEC Turbo |
| | Expert 154 | 850 E-TEC |
| | | 850 E-TEC Turbo |
| | Expert 165 | 850 E-TEC |
| | | 850 E-TEC Turbo |
| | Expert 175 | 850 E-TEC Turbo |

INDICE

INTRODUZIONE

DISPLAY DIGITALE COMPATTO

| | |
|---|----------|
| CARATTERISTICHE DISPLAY | 9 |
| Display digitali | 9 |
| Selezione della combinazione di visualizzazione | 12 |
| Icane e messaggi | 16 |
| Modalità di registrazione giri | 18 |

PROCEDURA DI RIMESSAGGIO DEL MOTORE E-TEC

| | |
|--------------------------|-----------|
| MOTORE E-TEC..... | 24 |
|--------------------------|-----------|

SISTEMA DI MONITORAGGIO

| | |
|--|-----------|
| SPIE LUMINOSE, MESSAGGI E CODICI CICALINO | 28 |
|--|-----------|

INTRODUZIONE

Se il veicolo è dotato di un display digitale compatto, questa guida è complementare alla Guida del conducente del veicolo. Vengono illustrate le funzioni del display e le funzionalità del veicolo relative al display.

Tenere questa guida sempre a disposizione nel veicolo.

DISPLAY DIGITALE COMPATTO

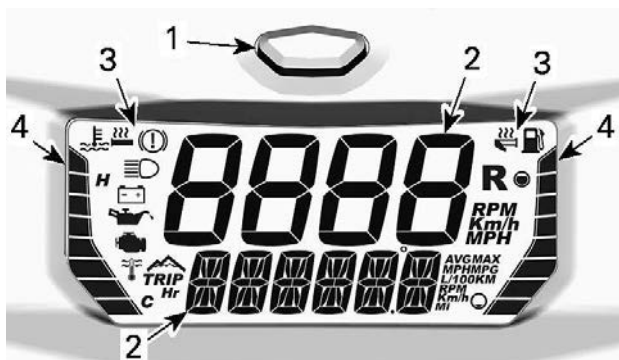
 **AVVERTENZA**

La lettura del display digitale può distrarre dalla guida del veicolo, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente.

NOTA:

Il display digitale è preimpostato dal costruttore in unità del sistema imperiale e in lingua inglese. Per cambiare unità o lingua, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte.

CARATTERISTICHE DISPLAY



DISPLAY DIGITALE COMPATTO

1. Pulsante MODALITÀ
2. Cifre
3. Icone
4. Indicatori a barre

Il display digitale è anche dotato di segnalatore acustico integrato.

Display digitali

⚠ AVVERTENZA

Non regolare o impostare le funzioni sul display digitale durante la guida.

Per impostare i display secondo le proprie preferenze, vedere *Selezione della combinazione di visualizzazione*.

Display superiore

Il display superiore è usato per:

- Velocità del veicolo
- Regime del motore (giri/min)



1. Display superiore

Display inferiore

Il display inferiore è usato per:

- Varie informazioni (in combinazione con il display superiore)
- Messaggi; per informazioni, vedere *Icone e messaggi e Sistema di controllo*.
- Codici guasto; per informazioni, vedere *Sistema di controllo*.



1. Display inferiore

Indicatore a barre di sinistra

1. Indicatore a barre di sinistra

Informazioni dell'indicatore a barre di sinistra

Temperatura liquido di raffreddamento

Livello di riscaldamento delle manopole

Giro (in modalità di registrazione del giro)

L'indicatore a barre di sinistra mostra la temperatura del liquido refrigerante, tranne durante la regolazione degli elementi riscaldanti.

AVVISO

Se il motore si surriscalda, fermare il veicolo in un luogo sicuro. Vedere RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.

Per informazioni sul funzionamento delle manopole riscaldate, vedere *Interruttore delle manopole e della leva dell'acceleratore riscaldate in Controlli secondari*.

Indicatore a barre di destra



1. Indicatore a barre di destra

| Informazioni dell'indicatore a barre destro |
|--|
| Livello carburante |
| Livello di riscaldamento della leva dell'acceleratore |
| Indicatore di registrazione o riproduzione (in modalità di registrazione del giro) |

L'indicatore a barre di destra mostra il livello del carburante, tranne durante la regolazione della leva dell'acceleratore riscaldata.

Per informazioni sul funzionamento della leva dell'acceleratore riscaldata, vedere *Interruttore delle manopole e della leva dell'acceleratore riscaldate* in *Controlli secondari*.

Selezione della combinazione di visualizzazione

I display superiore e inferiore possono essere impostati solo in combinazione. Non possono essere impostati separatamente.



Per scorrere le informazioni disponibili, premere ripetutamente il pulsante Mode fino a visualizzare le informazioni desiderate.



1. Pulsante modalità indicatore

CARATTERISTICHE DISPLAY

Vedere la tabella seguente per conoscere tutte le possibili combinazioni.

| Combinazioni di visualizzazione disponibili | | | | |
|---|---|---|--|---|
| | Display superiore | Icona/ Informazioni specifiche | Display inferiore | Icona/ Informazioni specifiche |
| 1 | Velocità del veicolo ○ giri/min. del motore | Km/h o miglia/h ○ giri/min. | Velocità del veicolo ○ velocità del motore | Km/h o miglia/h ○ giri/min. |
| | Giri/min del motore | RPM | Altitudine |  M o F |
| 2 | Velocità del veicolo | km/h o MPH | Altitudine |  M o F |
| 3 | | | Odometro | km o MI |
| | | | Contachilo metri parziale A(1) | TRIP km o MI |
| 4 | | | Contachilo metri parziale B (1) (2) | TRIP km o MI |
| 5 | | | Contaore parziale (1) | TRIP Hr |
| 6 | | | | |

| | | | | |
|---|----------------------|------------|---------------------------------------|-------------------|
| 7 | | | | km/h o MPH |
| 8 | | | Velocità media (1) | AVG |
| 9 | | | Regime massimo (1) | MAX RPM |
| 10 | Velocità del veicolo | km/h o MPH | Consumo medio di carburante | AVG |
| 11 | | | | L/100Km o MPG |
| 12 | | | Temperatura liquido di raffreddamento | E e C o F |
| <p>(1) Tenere premuto il pulsante Mode per azzerare (2) Azzerando il contachilometri parziale B si azzerano anche il consumo di carburante medio</p> | | | | |


NOTA:

Assicurarsi di visualizzare la velocità del veicolo quando questa informazione è necessaria.

Icone e messaggi

Per le icone e i messaggi abituali, vedere la tabella seguente.

Per i dettagli in merito a spie e messaggi che segnalano problemi di funzionamento, vedere *Sistema di controllo*.

| Icona | Cicli no | Messaggio Display inferiore | Descrizione |
|--|---|-----------------------------|---|
| — | 2 segnali brevi | CHIAVE CORRETTA | All'accensione, con una chiave corretta. Veicolo pronto all'uso. |
| — | — | RODAGGIO | Visualizzato in fase di rodaggio. Consultare <i>Periodo di rodaggio</i> |
|  | 4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti | PRESSIONE OLIO BASSA | Il livello dell'olio di iniezione è basso. Arrestare il veicolo in posizione sicura, rabboccare il serbatoio dell'olio di iniezione. |
|  (lampeggiante) | — | — | Livello del carburante basso. Nessuna barra sul display del livello di carburante. Rabboccare il prima possibile il serbatoio del carburante. |
|  | Segnali acustici prolungati che si ripetono a ritmo lento | RETROMAR CIA | Retromarcia selezionata. |
| | 3 brevi segnali acustici | RETROMAR CIA NON INGRANATA | Non è stata ingranata la retromarcia, riprovare. |

| Icona | Cicalino | Messaggio Display inferiore | Descrizione |
|--|----------|-----------------------------|---|
|  | — | — | Selezionati abbaglianti. |
| — | — | RISCALDAMENTO | È necessario riscaldare il motore e/o l'olio di iniezione prima del normale utilizzo. I RPM del motore sono limitati fino al raggiungimento della temperatura desiderata (fino a 10 minuti durante la guida). Quando fa molto freddo, il riavvio del motore può richiedere una fase di riscaldamento. |

NOTA:

Altre funzioni potrebbero essere disponibili a seconda del veicolo. Vedere il catalogo degli accessori Ski-Doo appropriato.

Modalità di registrazione giri

Accesso alla modalità di registrazione giri

Per accedere alla modalità di registrazione giri:

- Selezionare il contachilometri. Vedere *Selezione della combinazione di visualizzazione.*
- Premere e tenere premuto il pulsante di avviamento.

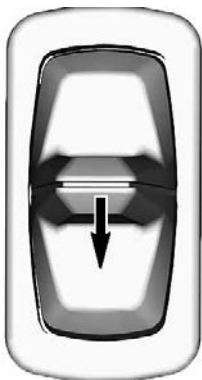


1. Pulsante modalità indicatore

Per spostarsi tra le funzioni (RECORD, PLAY o SELECT), premere ripetutamente l'interruttore degli elementi riscaldati (manopole riscaldate e leva dell'acceleratore).

NOTA:

Non è possibile regolare il livello degli elementi riscaldati mentre ci si trova in **Modalità di registrazione giri**.



SPINGERE VERSO IL BASSO PER SPOSTARSI TRA LE FUNZIONI

Uscita dalla modalità di registrazione giri

Per uscire dalla modalità registrazione giri, tenere premuto il pulsante MODE.

Selezionare le informazioni sul display inferiore (SELECT)

Le informazioni registrate per impostazione predefinita sono:

- Regime motore (RPM) sul display superiore
- Velocità del veicolo sul display inferiore.

Il display superiore registra sempre il regime del motore (RPM), mentre quello inferiore può registrare una delle seguenti misure:

- Contachilometri (si azzerà a ogni nuova registrazione)
- Velocità del veicolo
- Velocità massima (si azzerà a ogni nuova registrazione)
- Regime massimo (si azzerà a ogni nuova registrazione)
- Temperatura liquido refrigerante motore (se in dotazione)

Per modificare le informazioni da registrare sul display inferiore:

- Accedere alla modalità di registrazione giri
- Scegliere la funzione SELECT premendo ripetutamente l'interruttore degli elementi riscaldati.
- Tirare l'interruttore degli elementi verso l'alto una volta per attivare la modalità SELECT (Selezione).
- Per scegliere le informazioni da registrare, spingere ripetutamente verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati.

- Per confermare la selezione, spingere l'interruttore degli elementi riscaldati verso l'ALTO (la parola "SELECT" sarà visualizzata a conferma della selezione).

NOTA:

Una volta effettuata la selezione, si hanno 15 secondi per confermarla. In caso contrario, il motore potrebbe riportare danni.

Ora è possibile registrare le informazioni selezionate.

Registrazione delle informazioni (RECORD)

Per registrare le informazioni:

- Accedere alla modalità di registrazione giri
- Scegliere la funzione RECORD premendo ripetutamente verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati.
- Per iniziare la registrazione, spingere verso l'ALTO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per passare al giro successivo (registrazione seguente), spingere verso l'ALTO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per interrompere la registrazione, spingere verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati.

Durante la registrazione, una delle barre dell'indicatore di destra si sposta costantemente verso l'alto, a indicare che la registrazione è in corso.

L'indicatore a barre di sinistra ha funzione di contagiri. Una barra indica il primo giro, due il secondo, e così via. È possibile registrare un massimo di 8 giri.

Se la memoria raggiunge la capacità massima, la registrazione si arresta da sola.

Riproduzione di un giro registrato (PLAY)

Per riprodurre una registrazione:

- Accedere alla modalità di registrazione giri
- Accedere alla funzione PLAY premendo ripetutamente verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per iniziare la riproduzione, spingere verso l'ALTO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per passare al giro successivo (registrazione seguente), spingere verso l'ALTO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per interrompere la riproduzione, spingere verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati.

Se non si fa niente durante la riproduzione, i giri saranno visualizzati uno dopo l'altro fino alla fine delle registrazioni.

Durante la riproduzione, una barra vuota dell'indicatore di destra si sposta costantemente verso l'alto, a indicare che la riproduzione è in corso.

L'indicatore a barre di sinistra ha funzione di contagiri. Una barra indica il primo giro, due il secondo, e così via.

Questa pagina è intenzionalmente vuota

PROCEDURA DI RIMESSAGGIO DEL MOTORE E-TEC

MOTORE E-TEC

Per avviare la procedura di attivazione, procedere nel modo seguente:

1. Collocare il veicolo in un'area ben ventilata.
2. Avviare il motore e farlo funzionare al minimo finché non raggiunge la temperatura di funzionamento. Osservare sul display la temperatura del liquido refrigerante oppure assicurarsi che lo scambiatore di calore posteriore si riscaldi.
3. Premere e rilasciare il pulsante Mode sul quadro strumenti finché sul display inferiore non viene visualizzato il contachilometri.



1. Pulsante modalità indicatore

NOTA:

Il modo rimessaggio non è disponibile negli altri modi (trip A, trip B e hr trip).

4. Tenendo premuto il pulsante Mode sul quadro strumenti, passare rapidamente da abbaglianti (HIGH) ad anabbaglianti (LOW) finché sul quadro strumenti non compare **PRESS/HOLD BUTTON FOR OIL INJECTION** (Tenere premuto il pulsante per iniezione olio).
5. Rilasciare tutti i pulsanti.
6. Premere di nuovo il pulsante Mode per 2 - 3 secondi.
7. Quando sul display appare **OLIO**, rilasciare il pulsante ed aspettare che la funzione di lubrificazione giunga al termine.

Durante il ciclo di lubrificazione del motore, non toccare nulla.

La funzione di lubrificazione del motore si svolge in circa 1 minuto. Durante questo intervallo di tempo, il regime (giri/min) del motore aumenta leggermente giungendo a circa 1600 giri/min, mentre la pompa dell'olio "irrorà" il motore.

Una volta giunta a termine la procedura di lubrificazione del motore, l'ECM spegne il motore.

Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

AVVISO

Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

Questa pagina è intenzionalmente vuota

SISTEMA DI MONITORAGGIO

SPIE LUMINOSE, MESSAGGI E CODICI CICALINO

Le spie pilota dell'indicatore segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.



SPIE PILOTA

La spia pilota può lampeggiare da sola o insieme a un'altra spia.

Il display inferiore viene utilizzato onde fornire all'operatore una breve descrizione in caso di anomalia o per segnalare una particolare condizione.



DISPLAY INFERIORE

I messaggi vengono visualizzati con un codice cicalino e spie luminose.



Per attirare l'attenzione, verranno riprodotti codici sonori e verranno visualizzati messaggi.



Per informazioni, fare riferimento alla tabella seguente.

NOTA:

Alcune delle spie luminose elencate e alcuni messaggi non si applicano a tutti i modelli.

| Spia pilota ACCE SA | Cicalino | Visualizzazione dei messaggi | Descrizione |
|---|--|------------------------------|--|
|  | 4 brevi segnali acustici ogni 30 secondi | ALTA TEMPERATURA DEL MOTORE | Il motore è surriscaldato, ridurre la velocità della motoslitte e guidare la motoslitte nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte <i>Manutenzione</i> . Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore. |
| | | SURRESCALDAMENTO MARMITTA | Rallentare o spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore e riavviarlo. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la |

| Spia pilota ACCE SA | Cicalino | Visualizzazio ne dei messaggi | Descrizione |
|--|---|---------------------------------------|--|
| | | | vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore. |
|  | Brevi segnali acustici a brevi intervalli | ALTA TEMPERATU RA DEL MOTORE | Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte <i>Manutenzione</i> . Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore. |
| | | SURRESCAL DAMENTO MARMITTA | Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore. |
| | | SURRESCAL DAMENTO ECM | Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore. |
|  | 4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti | TENS BATT | Indica una tensione batteria insufficiente o troppo alta. Recarsi presso un concessionario BRP autorizzato per la |

| Spia pilota ACCE SA | Cicalino | Visualizzazio ne dei messaggi | Descrizione |
|---|--|-------------------------------------|--|
| | | | vendita di motoslitte non appena possibile. |
|  | 4 brevi segnali acustici | CONTROLLA RE IL MOTORE | Guasto al motore; rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia appena possibile. |
|  | — | — | Viene visualizzato quando si azionano i freni per più di 15 secondi mentre si preme la leva dell'acceleratore e il veicolo si muove a una velocità maggiore di 5 km/h (3 mph). |
| — | 4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti | BATTITO | Battito del motore (in questa situazione, il regime del motore è limitato). <ul style="list-style-type: none"> – Assicurarsi che il carburante utilizzato sia quello giusto. – Controllare la qualità del carburante; sostituirlo se necessario. – Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un |

| Spia pilota ACCE SA | Cicalino | Visualizzazio ne dei messaggi | Descrizione |
|---------------------------|---|-------------------------------------|---|
| | | | professionista di fiducia. |
| — | 4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti | REGIME LIMITATO | Quando si verificano determinati problemi, il regime del motore (giri/min) viene limitato a scopo cautelativo. |
| — | — | FUORIGIRI | Indica che è stato raggiunto il regime massimo di rotazione. Controllare la taratura della frizione. |
| — | Brevi segnali acustici a brevi intervalli | SPEGNIMENTO | Procedura di spegnimento forzato dovuta al surriscaldamento del motore o a un problema alla pompa del carburante. |
| — | 2 brevi segnali acustici ogni 10 secondi | SURRISCALDAMENTO CINGHIA | La temperatura della cinghia raggiunge 75 C 167 F. Il messaggio e i segnali acustici scompaiono quando la temperatura scende al di sotto di 75 C 167 F. |
| — | 2 brevi segnali acustici ogni 15 secondi | SOVRACCARICO DEL NASTRO | Se viene rilevata una condizione critica per oltre 1 minuto. Il messaggio e i segnali acustici scompaiono se il conducente riduce il livello di criticità dello stile di guida. |

| Spia pilota ACCE SA | Cicalino | Visualizzazio ne dei messaggi | Descrizione |
|--|---|-------------------------------------|--|
| — | 2 brevi segnali acustici ogni 10 secondi | SOVRACCA RICO DEL NASTRO | Se la condizione critica persiste per oltre 10 minuti. Il messaggio non scompare fino a quando il motore non viene spento. |
| DESS | 2 brevi segnali acustici | — | Chiave giusta; veicolo pronto per l'uso. |
| | Brevi segnali acustici che si ripetono a ritmo lento. | CHIAVE ERRATA | Impossibile leggere la chiave (errato collegamento). Assicurarsi che la chiave sia pulita e correttamente inserita. |
| | Brevi segnali acustici a brevi intervalli | CHIAVE ERR | Chiave non valida o non programmata. Utilizzare la chiave appropriata per il veicolo o far programmare la chiave. |
|  (lam peg- giante) | — | — | Problema al sensore del livello carburante. |

Questa pagina è intenzionalmente vuota

®TM E IL LOGO BRP SONO MARCHI DI FABBRICA DI BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O DELLE SUE AFFILIATE.
©2021 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

www.brp.com

520002726_IT